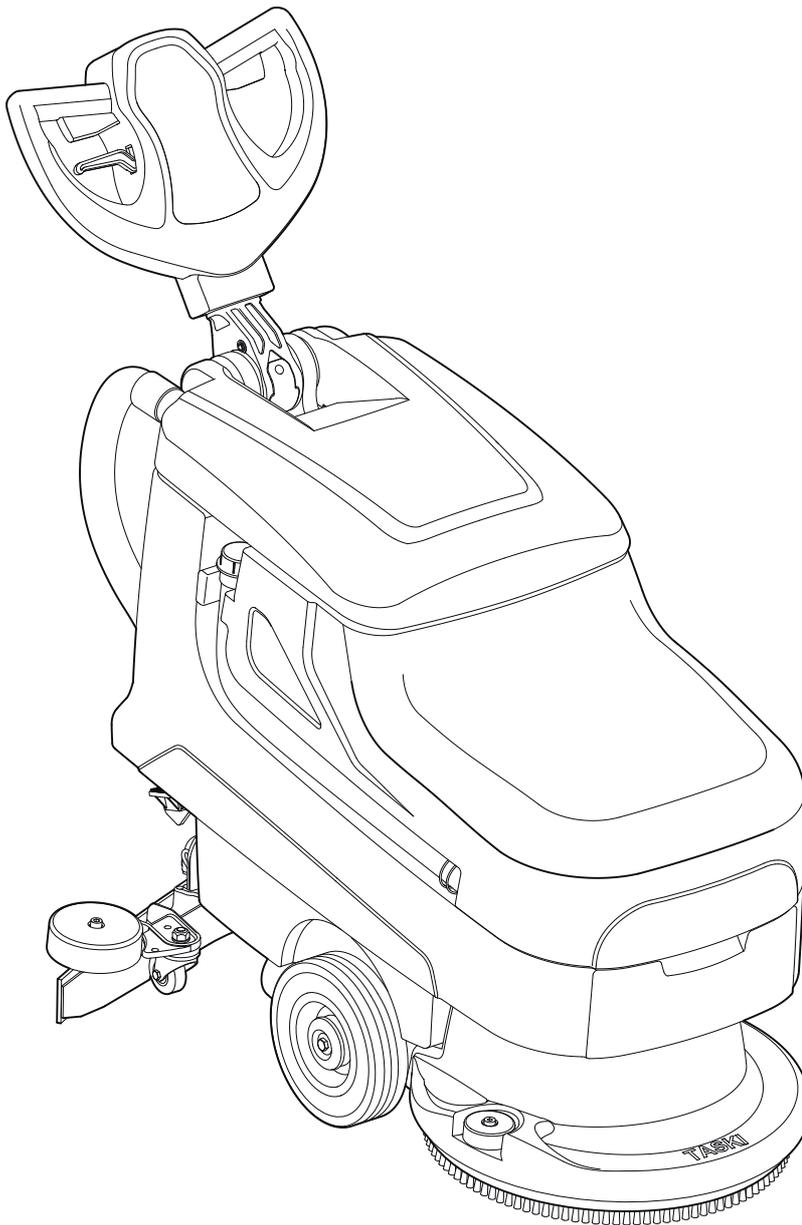




**TASKI**

# swingo 455B



BG	. 2
CS	. 16
DA	. 30
DE	. 44
EN	. 58
ES	. 72
ET	. 86
FI	... 99
FR	. 113
GR	127
HR	. 141
HU	. 155
IT	... 169
LT	.. 183
LV	. 196
NL	. 210
NO	224
PL	. 237
PT	. 251
RO	265
SK	. 279
SL	. 293
SV	. 307
TR	. 321
ZH	. 334



**DOWNLOAD**  
Instructions of Use  
for TASKI machines



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUkonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaraciji zgodnosti EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам EC	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija		
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija	EU-konformitetsförklaringen	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: **Scrubber drier for commercial use swingo 455B**

Type: **CO455.0**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:



**Manufacturer**

Diversey Europe Operations B.V., Maarssebroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

**Produced by**

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland



**BG** Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

**CZ** Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnicemi a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**DA** Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

**DE** Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**EL** Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεση μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

**ET** Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmiste direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meieiga kooskõlastamata.

**EN** We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

**ES** Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

**FI** Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

**FR** Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

**HR** Ovime izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

**HU** Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

**IT** Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

**LV** Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.

**LT** Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

**NL** Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

**NO** Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

**PL** Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania niezgodnych z nami zmian w produkcji niniejsza deklaracja traci ważność.

**PT** Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

**RO** Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

**RU** Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

**SL** Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

**SK** Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

**SV** Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

**TR** Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergeler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklikle bu beyanı geçersiz kılar.

**YU** Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

## Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

## Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-2: 2015 / EN 55012: 2007+A1: 2009 /

<b>BG</b>	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	<b>FR</b>	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	<b>PT</b>	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
<b>CZ</b>	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	<b>HR</b>	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	<b>RO</b>	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
<b>DA</b>	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	<b>HU</b>	A vállalaton belül meg tettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.	<b>RU</b>	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
<b>DE</b>	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	<b>IT</b>	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	<b>SL</b>	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
<b>EL</b>	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	<b>LV</b>	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	<b>SK</b>	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
<b>ET</b>	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	<b>LT</b>	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	<b>SV</b>	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåttan.
<b>EN</b>	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	<b>NL</b>	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	<b>TR</b>	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
<b>ES</b>	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	<b>NO</b>	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	<b>YU</b>	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
<b>FI</b>	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	<b>PL</b>	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

## Authorized signatory:

  
Andreas Bosch  
Executive Director Machines and Robotics

**Diversey**  
Diversey Europe B.V., Utrecht  
Zweigniederlassung Münchwilen  
Eschlikonerstrasse  
CH-9542 Münchwilen

## Responsible for technical file:

Andreas Bosch  
Executive Director Machines and Robotics  
Diversey Europe B.V. Utrecht  
Zweigniederlassung Münchwilen  
Eschlikonerstrasse  
9542 Münchwilen - Switzerland

Münchwilen, dated 03.02.2020

CE first applied: 01.2012

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

## IT Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in servizio. Conservare le presenti istruzioni d'uso con cura e a portata di mano per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

### Spiegazione dei simboli

#### **STOP Pericolo:**

**Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!**

#### **Attenzione:**

**Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!**

#### **Attenzione:**

**Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!**

#### **i Nota:**

**Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!**

### Indice

Istruzioni di sicurezza .....	169
Prodotti per la pulizia. ....	170
Ulteriori documenti .....	170
Struttura .....	171
Batterie .....	172
Prima della messa in servizio .....	174
Inizio del lavoro .....	175
Fine operazioni .....	177
Assistenza, cura e manutenzione .....	178
Guasti .....	180
Dati tecnici .....	181
Accessori .....	181
Trasporto .....	182
Smaltimento .....	182
Dimensioni della macchina .....	182

### Corretto utilizzo

Le macchine sono destinate ad un uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, uffici, ecc.). La macchina va utilizzata per la pulizia a umido di rivestimenti di pavimenti duri rispettando scrupolosamente le istruzioni d'uso. Queste macchine sono progettate esclusivamente per l'uso interno.

#### **Attenzione:**

**La macchina non va utilizzata per la lucidatura, l'oliatura e la ceratura, la pulizia di tappeti e l'aspirazione della polvere. La pulizia a umido di parquet e pavimenti in laminato con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.**

#### **STOP Pericolo:**

**Le modifiche alla macchina non autorizzate da Diversy portano all'invalidazione dei simboli di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.**

### Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.

#### **STOP Pericolo:**

**La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.**

#### **STOP Pericolo:**

**La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o che manchino di esperienza o conoscenza della macchina stessa.**

*I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.*

#### **STOP Pericolo:**

**La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi e infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).**

*I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.*

#### **STOP Pericolo:**

**La macchina non va utilizzata per l'aspirazione di sostanze tossiche, nocive, corrosive o irritanti (ad esempio, polveri nocive, ecc.) o di liquidi infiammabili. Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare sostanze di questo tipo in maniera sufficiente.**

*Non si possono escludere possibili danni per la salute degli utenti e di terzi.*

#### **STOP Pericolo:**

**Prestare attenzione alle condizioni locali, a terze persone e ai bambini. In particolare, è necessario rallentare nei pressi di angoli ciechi, come ad esempio prima di porte o curve.**

#### **STOP Pericolo:**

**Non è consentito trasportare altre persone e oggetti con questa macchina.**

#### **STOP Pericolo:**

**In caso di malfunzionamenti o difetti, o dopo una collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata all'aperto, immersa in acqua o esposta all'umidità.**

### **STOP Pericolo:**

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura spazzole, il cavo di alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente!

### **STOP Pericolo:**

La macchina non deve sostare, né essere parcheggiata o immagazzinata in pendenza.

### **STOP Pericolo:**

Quando si lavora sulla macchina, quest'ultima deve essere spenta.

### **STOP Pericolo:**

La macchina non deve essere utilizzata in spostamento su pendenze superiori a >2%.

Le sterzate brusche su pendenze possono compromettere la stabilità della macchina e sono pertanto vietate. Pericolo di incidente.

### **STOP Pericolo:**

La macchina deve essere utilizzata solo su un piano stabile, fisso e con una capacità portante sufficiente.

*Il mancato rispetto può comportare il pericolo di incidente.*

### **Attenzione:**

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C / + 50 °F e +35 °C / + 95 °F.

### **Attenzione:**

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza pertinenti.

### **Attenzione:**

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.

### **Attenzione:**

Anche le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei detergenti del produttore, devono essere pertanto rispettate.

### **Attenzione:**

Spegnere immediatamente il gruppo aspiratore se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido!

### **Attenzione:**

Questa macchina può essere utilizzata solo con batterie adatte e con caricabatterie testati.

### **i Nota:**

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Custodire la macchina in un ambiente chiuso prima di allontanarsi dalla stessa.

### **i Nota:**

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni.

Vedere le informazioni tecniche a pagina 181.

## Prodotti per la pulizia

### **i Nota:**

Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Altri prodotti per la pulizia possono causare un malfunzionamento o danni alla macchina o all'ambiente. Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.

*I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia.*

- Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

## Ulteriori documenti

### **i Nota:**

Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio.

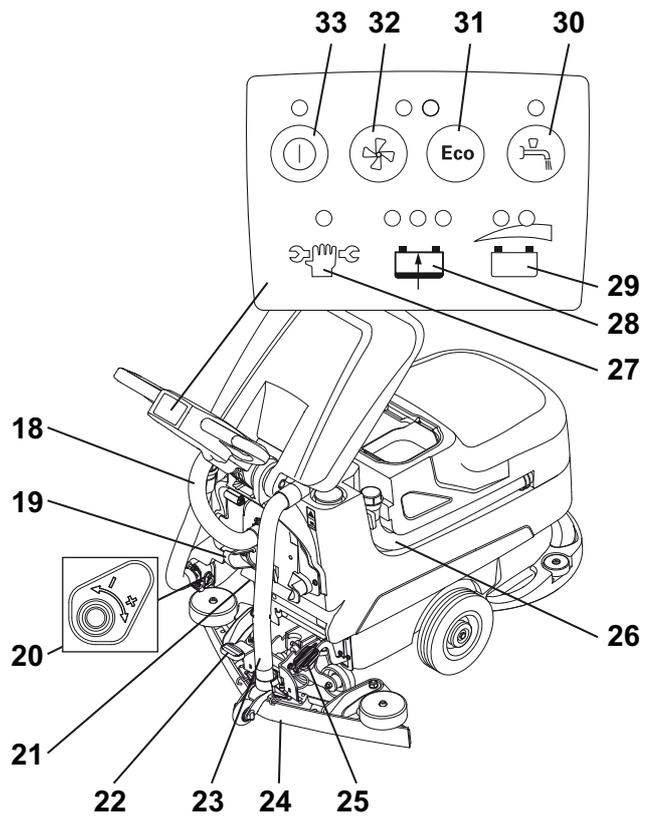
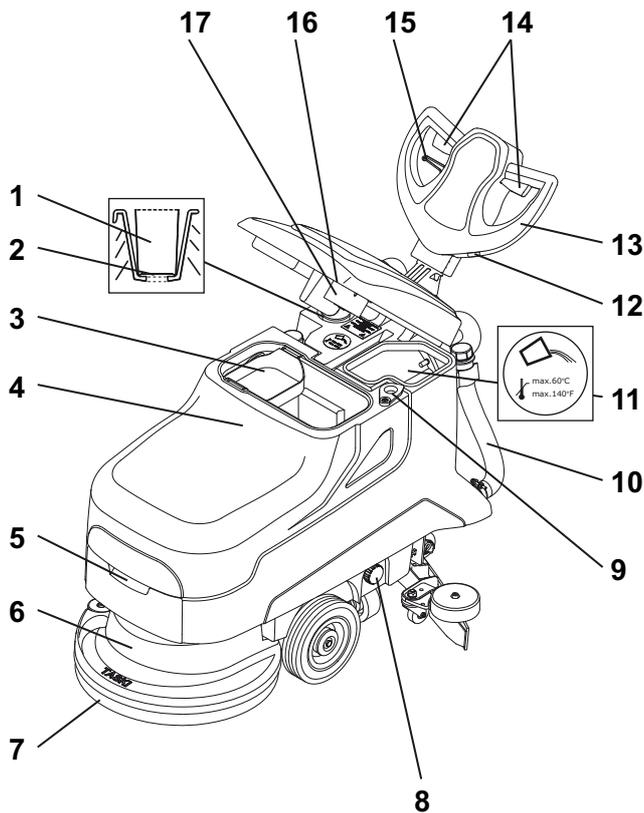
- Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.

### **i Nota:**

Queste istruzioni d'uso come tutte le istruzioni d'uso per le macchine TASKI sono disponibili presso il seguente sito web:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Struttura



- 1 Dosatore
- 2 Indicatore livello di riempimento
- 3 Filtro a setaccio
- 4 Serbatoio di recupero
- 5 Maniglia a guscio
- 6 Gruppo spazzola
- 7 Accessorio (spazzole, pad, ecc.)
- 8 Filtro serbatoio acqua pulita sporco
- 9 Apertura di scarico
- 10 Tubo di svuotamento serbatoio acqua pulita (coperchio blu)
- 11 Serbatoio acqua pulita
- 12 Contaore (opzionale)
- 13 Impugnatura di guida
- 14 Leva operativa (trasmissione spazzola)
- 15 Leva di regolazione (per l'inclinazione dell'impugnatura di guida)
- 16 Filtro aspirazione
- 17 Galleggiante (protezione troppo-pieno serbatoio di recupero)
- 18 Tubo di aspirazione turbina
- 19 Supporto cavo di rete del caricabatterie
- 20 Regolazione manuale della quantità della soluzione di pulizia
- 21 Dispositivo scollegamento batterie (codifica)
- 22 Pedale gruppo spazzole succhiatore
- 23 Tubo di aspirazione succhiatore
- 24 Succhiatore
- 25 Pedale accessorio
- 26 Tubo di svuotamento acqua sporca (coperchio rosso)
- 27 Indicatore led di servizio
- 28 Indicatore stato di carica della batteria
- 29 Indicatore livello batterie
- 30 Pulsanti soluzione (ON / OFF)
- 31 Pulsanti modalità ECO (ON/OFF)
- 32 Pulsante gruppo aspiratore (ON/OFF)
- 33 Pulsante interruttore principale (ON/OFF)

## Batterie

### Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie di trazione (non set batterie acido, d'avviamento o batterie portatili). Si consigliano batterie di trazione pure. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Le batterie di trazione sono prodotte sigillate ed esenti da manutenzione (VRLA) (Gel, AGM, PureLead, litio). Per ogni tipo di batteria installata, la macchina deve essere adattata di conseguenza.

Ogni batteria offre una durata diversa e differenti caratteristiche prestazionali.

La programmazione della macchina e del caricabatterie deve essere effettuata dopo l'installazione delle batterie o in caso di cambio del tipo di batteria e/o del produttore e prima della messa in servizio.

Un'impostazione errata può causare il guasto prematuro delle batterie.

#### **i Nota:**

**Non utilizzare batterie diverse e le batterie vecchie insieme a quelle nuove o difettose.**

#### **i Nota:**

**Le batterie vecchie e / o difettose devono essere smaltite correttamente. Vedere le informazioni a pagina 182**

### Misure di sicurezza nell'uso delle batterie



Le batterie contengono acido. Durante la manutenzione, l'installazione e la rimozione del set batterie acido, è necessario indossare occhiali protettivi.



Lavare/sciacquare con abbondante acqua gli occhi o la pelle se colpiti da spruzzi di acido. Successivamente consultare un medico. Gli indumenti devono essere risciacquati con acqua.



Durante la ricarica delle batterie si crea una miscela di gas pericolosa. Tenere lontano le fiamme libere o gli oggetti incandescenti!



Non fumare!



Pericolo di incendio!



Attenzione! Le batterie sono sempre sotto tensione, pertanto è vietato appoggiarvi sopra oggetti metallici.

#### **⚠ Attenzione:**

**Tenere le batterie pulite e asciutte. Rimuovere subito l'acido o l'acqua fuoriuscita (set batterie acido).**

- Indossare guanti di protezione.

#### **⚠ Attenzione:**

**Le batterie devono essere installate solo dai centri di assistenza autorizzati o da professionisti Diversey e secondo lo schema elettrico.**

*Il montaggio o il collegamento non corretto possono provocare lesioni gravi, causare esplosioni e seri danni alla macchina e all'ambiente.*

#### **⚠ Attenzione:**

**Durante il caricamento delle batterie, deve essere garantita una ventilazione adeguata.**

#### **i Nota:**

**Osservare anche la scheda tecnica di sicurezza del produttore della batteria.**

#### **i Nota:**

**Osservare anche le istruzioni d'uso del produttore della batteria.**

#### **⚠ Attenzione:**

**Per effettuare la manutenzione, le batterie devono essere rimosse dalla macchina!**

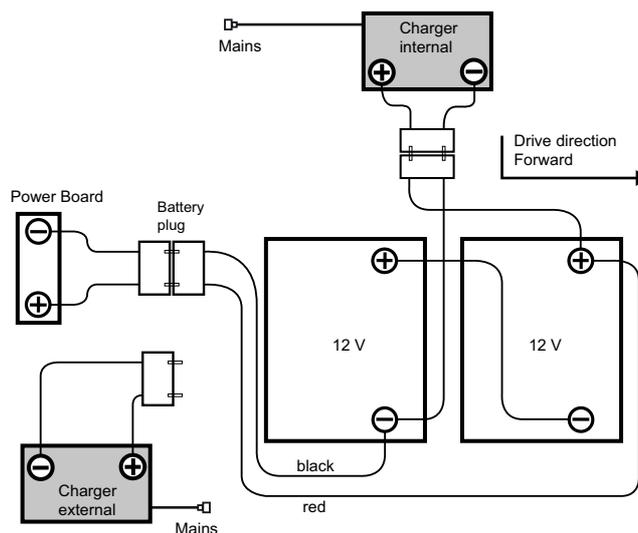
### In caso d'emergenza

#### **STOP Pericolo:**

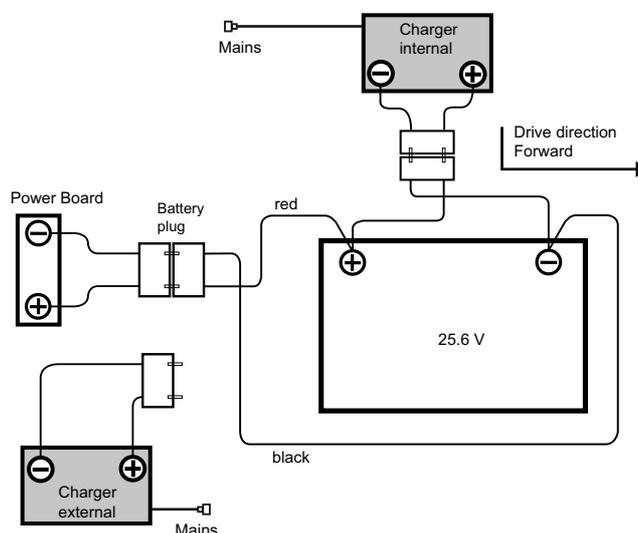
**In caso d'emergenza (comportamento improprio della macchina), il dispositivo scollegamento batterie deve essere rimosso.**

### Schema di connessione della batteria

#### swingo 455B (Gel)



#### swingo 455B (Litio)



## Ricarica

### **Attenzione:**

Rispettare le istruzioni d'uso del produttore del caricabatterie esterno.

### **Attenzione:**

Ogni tipo di batteria e/o produttore di batterie richiede una caratteristica di carica differente.

*Una caratteristica di carica errata o l'utilizzo improprio di un caricabatterie si tradurranno in un guasto prematuro o nella rapida distruzione delle batterie.*

### **Nota:**

I caricabatterie incorporati disponibili come optional si adattano alle dimensioni della batteria e includono più curve di caricamento impostate in fabbrica o dal tecnico di assistenza TASKI per le batterie consigliate. Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni). Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni).

### **Attenzione:**

Ricariche brevi e ripetute possono danneggiare le batterie in modo permanente.

- Indicazione approssimativa: Prima di una ricarica, deve essere utilizzato almeno il 20% circa della capacità disponibile.

### **Attenzione:**

Per raggiungere il loro ciclo di vita massima, le batterie di trazione devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo (12-16 ore) per 2 volte alla settimana.

### **Attenzione:**

Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo. Il caricabatterie viene poi rimosso dalla macchina o dalla rete. Le batterie si scaricano da sole col tempo. A seconda del tipo, devono essere ricaricate dopo 3-6 mesi.

- Prima di rimettere in servizio le batterie, esse devono essere nuovamente sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

### **Attenzione:**

Per un arresto prolungato della macchina, rimuovere il dispositivo di scollegamento delle batterie.

## Ricarica con un caricabatterie esterno

### **Nota:**

Utilizzare esclusivamente caricabatterie consigliati dal produttore di batterie e certificati SELV (bassissima tensione di protezione).

### **Pericolo:**

Non collegare alla macchina il caricabatterie mentre è ancora sotto tensione (caricabatterie alimentato).

*In caso contrario, l'utente può subire lesioni da corrente elettrica.*

### **Attenzione:**

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate. Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato.

- Collegare il caricabatterie esterno alla spina di carica della batteria della macchina.

### **Nota:**

Assicurarsi che la spina sia inserita fino al blocco d'arresto, per garantire un buon contatto elettrico.

### **Nota:**

Verificare che il caricabatterie inserito abbia avviato la procedura di ricarica.

### **Nota:**

Durante la ricarica, tutte le funzioni della macchina sono disabilitate.

## Ricarica con caricabatterie incorporato (opzionale)

### **Attenzione:**

La macchina deve essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.

- Rimuovere il cavo di alimentazione principale e collegarlo ad una presa (con fusibile ad azione ritardata).

## Dopo che la carica è completa

### **Attenzione:**

Spegnere il caricabatterie prima di scollegare il collegamento alle batterie.

*Scollegare il caricabatterie quando è acceso può causare un'esplosione nel vano batterie.*

- Riporre il cavo di alimentazione principale del caricabatterie incorporato (opzionale) nello spazio previsto.
- Tenere il cavo del caricabatterie asciutto e protetto contro i danni.

### **Attenzione:**

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate.

- Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato.

## Manutenzione e cura delle batterie aperte (set batterie acido)

### **Nota:**

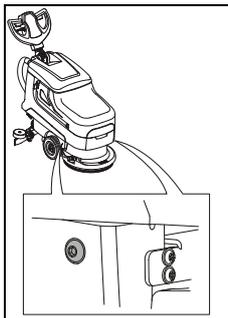
La cura delle batterie esenti da manutenzione è limitata al rispetto del corretto processo di caricamento e della curva di caricamento impostata correttamente.

## Aprire il vano batterie per la manutenzione

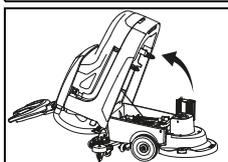
- La macchina deve essere spenta.

### **⚠ Attenzione:**

Prima di aprire il vano batterie è necessario accertarsi che entrambe le aree dei serbatoi siano vuote.



- In basso a sinistra e a destra sulla parte anteriore della macchina si trova lo sblocco per il vano batterie.
- Svitare le viti.



- Ribaltare il serbatoio all'indietro, con molta attenzione.  
*Ora può essere eseguita la manutenzione della batteria in conformità alle istruzioni del produttore.*

### **⚠ Attenzione:**

Al termine della manutenzione, ribaltare con attenzione il serbatoio nella posizione di origine e avviare nuovamente la vite.

## Prima della messa in servizio

### Inserimento dell'accessorio

Prima dell'inserimento verificare:

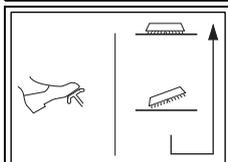
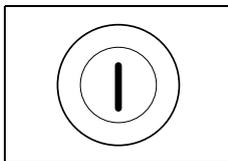
- che l'usura della spazzola non abbia superato l'altezza delle setole rosse o 1 cm di lunghezza della setola.
- l'usura e la pulizia del pad abrasivo.

### **⚠ Attenzione:**

**Non utilizzare le spazzole che hanno raggiunto il limite di usura. Ciò è indicato dalla lunghezza delle setole rosse. Non utilizzare pad usurati o sporchi. Utilizzare solo accessori originali TASKI.**

*Il mancato rispetto può portare a risultati scadenti della pulizia o addirittura a danni al pavimento.*

- Posizionare l'accessorio sotto il gruppo spazzola.
- Accendere la macchina.
- Premere per 3 secondi il tasto dell'interruttore principale (ON/OFF).  
*La spia si accende brevemente.*



- Sbloccare la leva a pedale e abbassare lentamente l'accessorio.

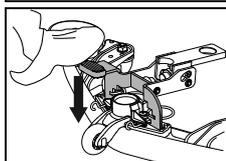
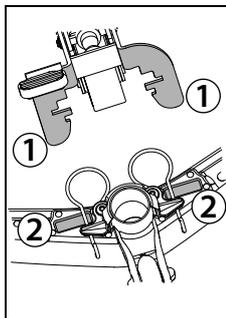
- Premere brevemente la leva operativa.  
*In questo modo l'accessorio è centrato e agganciato.*

### **i Nota:**

Quando la spazzola è sotto, l'aggancio è facilitato dal leggero movimento avanti e indietro della macchina.

## Montare il succhiatore

- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).
- Posizionare il succhiatore (2) sotto il supporto apposito (1).



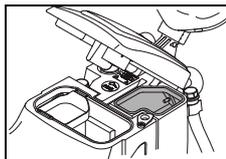
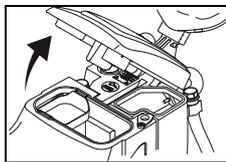
- Premere in basso la leva a pedale, fino a quando il supporto del succhiatore non è in posizione.
- Inserire il tubo aspirazione sulle prese del succhiatore.

## Riempire il serbatoio acqua pulita

### **i Nota:**

**Temperatura massima dell'acqua 60 °C/140 °F. Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento quando vi entra in contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.**

- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).
- Aprire il coperchio serbatoio.



- Riempire d'acqua il serbatoio acqua pulita.

## Dosaggio

### ⚠ Attenzione:

Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!

### STOP Pericolo:

Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversy e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.

L'utilizzo di prodotti non idonei (ad es. prodotti contenenti cloro, acidi o solventi) può comportare un rischio per la salute e causare gravi danni alla macchina.

### i Nota:

Per un dosaggio preciso, utilizzare la scala nel dosatore.

- La marcatura della tacca di riempimento sul serbatoio corrisponde a quella nel dosatore. Il tipo di macchina è indicato sul dosatore.

Esempi di dosaggio:

Indicazione sull'imballaggio del prodotto		Capacità serbatoio	Quantità prodotto per riempimento di serbatoio
0,25%	25 ml per 10 l di acqua	22l	50ml = 0.05l
0,5%	50 ml per 10 l di acqua	22l	100ml = 0.1l

- Riempire il dosatore con un prodotto idoneo e versare il contenuto nel serbatoio acqua pulita. Ripetere il processo fino a quando si raggiunge il dosaggio desiderato.
- Dopo aver completato il dosaggio, il dosatore rimane nel serbatoio.

## Pulizia preliminare

### ⚠ Attenzione:

Rimuovere gli oggetti (pezzi di legno, parti metalliche, ecc.) eventualmente presenti sulla superficie da pulire.

L'accessorio in rotazione potrebbe proiettare questi oggetti a distanza, provocando danni a persone e cose.

## Inizio del lavoro

### ⚠ Attenzione:

Durante i lavori con questa macchina, è sempre necessario indossare scarpe e indumenti di lavoro adeguati!

### i Nota:

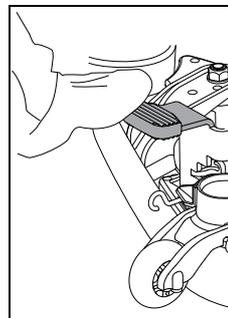
Durante il funzionamento della macchina, tenere sempre entrambe le mani sullo sterzo/sull'impugnatura di guida per garantire la sicurezza operativa.

### ⚠ Attenzione:

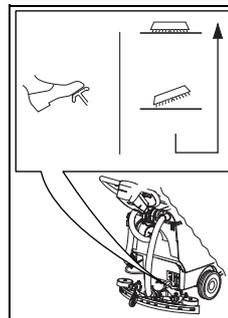
Cercare di prendere familiarità con la macchina eseguendo un giro di prova in uno spazio libero!

### ⚠ Attenzione:

Se durante l'utilizzo della macchina vi è il rischio di caduta di oggetti, è necessario applicare e rispettare le necessarie misure di protezione in conformità alle leggi nazionali.

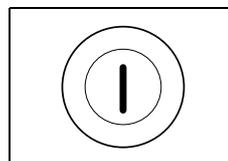


- Abbassare il succhiatore.

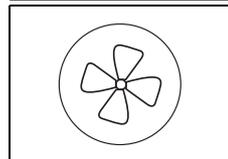


- Sbloccare la leva a pedale e abbassare lentamente l'accessorio.

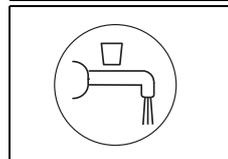
## Avviare manualmente il programma



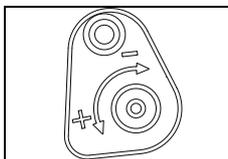
- Accendere la macchina.
- Premere per 3 secondi il tasto dell'interruttore principale (ON/OFF).  
La spia si accende brevemente.



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF.  
La spia si accende e il motore di aspirazione si avvia.



- Premere il pulsante immissione soluzione di pulizia ON/OFF.  
L'indicatore si accende.  
L'immissione della soluzione di pulizia viene avviata quando gli accessori ruotano.



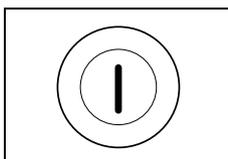
- Con la regolazione quantità, dosare la soluzione di pulizia.

### **i** Nota:

**Diversey consiglia di lavorare in modo sostenibile determinando la corretta quantità di dosaggio del prodotto.**

*Il sovradosaggio e il sottodosaggio portano a risultati di pulizia insoddisfacenti.*

## Funzione One-Button



- Accendere la macchina.
  - Premere per 3 secondi il tasto dell'interruttore principale (ON/OFF).
- La spia si accende brevemente.*

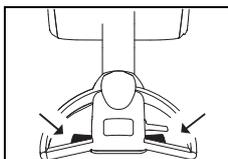
### **i** Nota:

**Quando si spegne la macchina, i valori impostati vengono salvati e si riattivano automaticamente alla riaccensione successiva.**

### **i** Nota:

**I valori impostati possono essere adattati in qualsiasi momento durante le operazioni di lavoro.**

## Inizio della pulizia



- Premere la leva operativa sull'impugnatura.
- L'accessorio inizia a girare e si avvia l'alimentazione della soluzione di pulizia.*

## Funzione di spegnimento in caso di mancato utilizzo

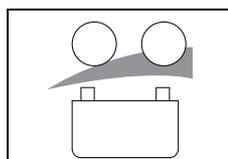
### **i** Nota:

**In caso di mancato utilizzo, la macchina si spegne automaticamente dopo 5 minuti.**

Durante questi 5 minuti:

- non devono essere per nessun motivo eseguite manipolazioni sulle spazzole.
- l'operatore non deve spostarsi dal campo visivo della macchina.
- solo il succhiatore deve essere pulito dagli oggetti aspirati o inceppati.
- l'operatore deve spostarsi con il solo fine di liberare l'area di lavoro mantenendo il contatto visivo.

## Capacità della batteria - fine disponibilità operativa



- L'indicatore batterie segnalerà la disponibilità della macchina.

- LED rosso lampeggiante:

*2 minuti di tempo per concludere il lavoro prima che la macchina si spenga automaticamente.*

- LED rosso fisso:

*Necessità di un ciclo di carica completo.*

## Metodi di pulizia

### Metodo di lavoro diretto:

Lavaggio e aspirazione in una sola fase.

### Metodo di lavoro indiretto:

Applicazione della soluzione di pulizia, lavaggio e aspirazione in più fasi.

### **i** Nota:

**In determinate circostanze, a causa di speciali combinazioni di pavimenti/sporco e di prodotti per la pulizia, la guida della macchina può essere limitata.**

- Con le ruote opzionali disponibili, la trazione della macchina sul pavimento può essere migliorata. Si prega di contattare il servizio clienti TASKI.

## Ricarica della soluzione di pulizia

### **⚠** Attenzione:

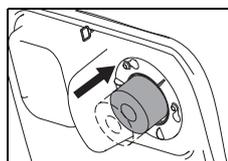
**Quando si lavora senza soluzione di pulizia, questo può portare a danni al pavimento.**

### **⚠** Attenzione:

**Un crepitio della pompa indica che il serbatoio acqua pulita è vuoto.**

- La pompa non deve mai funzionare a secco per lunghi periodi.
- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio.
- Riempire il serbatoio acqua pulita con acqua, vedere pagina 174.
- Inserire il prodotto per la pulizia con il dosatore.
- Chiudere il coperchio serbatoio.

## Scaricare l'acqua sporca



- Se il serbatoio di recupero è pieno, il galleggiante viene aspirato al filtro di aspirazione.

*Ciò è segnalato dalla modifica del suono a causa dell'aumento della velocità di aspirazione e dall'acqua sul pavimento.*

- Svuotare il serbatoio di recupero, vedi pagina 177.

## Fine operazioni

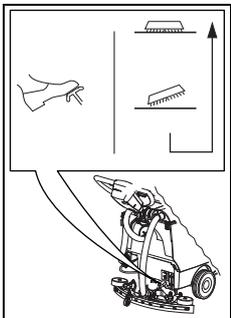


- Premere il pulsante erogazione soluzione ON/OFF.

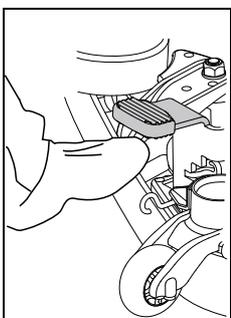
*L'immissione della soluzione di pulizia viene arrestata.*

- Spostarsi ancora per pochi metri, in modo che gli accessori continuino a ruotare per un po' di tempo e si eviti il "gocciolamento".

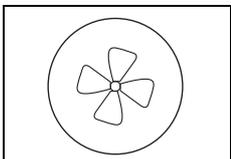
*Questo è particolarmente importante per i contact pad TASKI!*



- Per sollevare l'accessorio, premere la leva a pedale verso il basso finché scatta.



- Sollevare il succhiatore.  
*Far funzionare il gruppo aspiratore finché l'acqua sporca residua è aspirata nel tubo.*



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF.

*La spia si accende e il motore di aspirazione si arresta.*

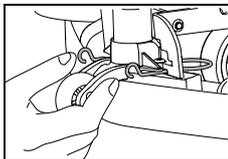
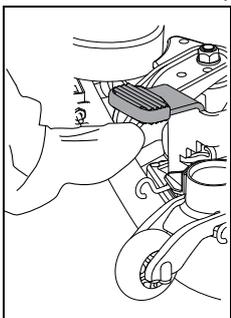
- Spegner la macchina.

### **⚠ Attenzione:**

**Nei passaggi seguenti per lo svuotamento e la pulizia, la macchina deve sempre essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.**

### Rimuovere e pulire il succhiatore

- Estrarre il tubo aspirazione dalla presa del succhiatore.
- Sollevare il succhiatore con il piede.



- Stringere le molle di bloccaggio. In questo modo il succhiatore è sbloccato e può essere rimosso dal relativo supporto.

- Pulire il succhiatore con acqua corrente e l'ausilio di una spazzola.

### **i Nota:**

**Solo con lamelle pulite e intatte si ottengono risultati ottimali di aspirazione!**

### Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita

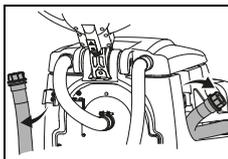
### **i Nota:**

**Lo smaltimento dell'acqua sporca o della soluzione di pulizia deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.**

### **i Nota:**

**Durante lo svuotamento del serbatoio di recupero, tenere presente le norme in materia di dispositivi di protezione individuale del produttore del detergente.**

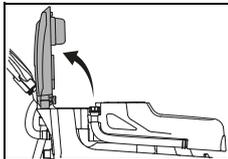
Procedere come segue:



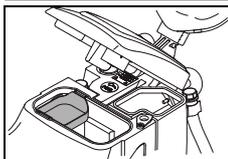
- Estrarre il tubo di svuotamento dal supporto.

- Aprire il coperchio rosso o blu all'altezza dell'impugnatura, abbassare lentamente l'estremità del tubo e svuotare il serbatoio di recupero o il serbatoio acqua pulita.

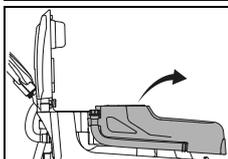
### Pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita



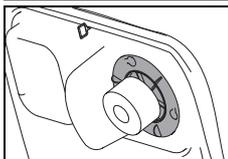
- Aprire il coperchio serbatoio.



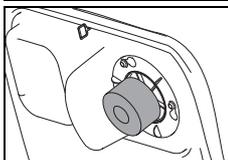
- Rimuovere il filtro a setaccio (giallo), svuotarlo e sciacquarlo accuratamente con acqua corrente.



- Togliere il coperchio del vano batteria dalla macchina.
- Sciacquare accuratamente il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita con acqua pulita.



- Rimuovere il filtro di aspirazione (giallo) e pulire lo sporco con un panno o una spazzola morbida.



- Controllare il corretto funzionamento del galleggiante.

### ⚠ **Attenzione:**

Un filtro aspirazione intasato può influenzare la capacità di aspirazione.

- Dopo lo svuotamento, avvitare nuovamente il coperchio rosso e blu e appendere nuovamente il tubo al supporto.
- Ricollocare il serbatoio sulla macchina.
- Rimontare il filtro a setaccio (giallo) e il filtro di aspirazione.

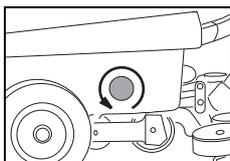
### **Pulire il filtro del serbatoio acqua pulita**

### ⚠ **Attenzione:**

Dopo ogni fine operazioni, pulire il filtro del serbatoio acqua pulita

*I filtri intasati possono impedire l'alimentazione del detergente e pertanto provocare danni al pavimento.*

- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).
- Aprire il filtro del serbatoio acqua pulita e rimuoverlo.
- Sciacquare abbondantemente con acqua pulita.



### **i Nota:**

Il filtro si trova più in basso rispetto allo scarico del serbatoio. Una quantità residua della soluzione di pulizia uscirà solo nel momento in cui si svita il filtro.

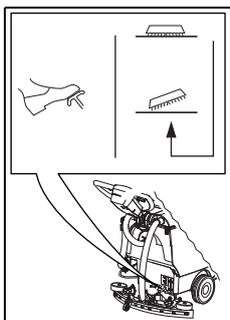
- Posizionare nuovamente il filtro e avvitarlo tramite rotazione.

### **Rimuovere e pulire gli accessori**

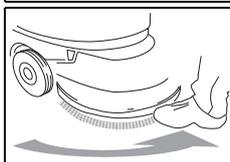
### **i Nota:**

Pulire gli accessori dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.

- La macchina deve essere spenta.



- Per sollevare l'accessorio, premere la leva a pedale verso il basso e farla scattare.



- Ruotare l'accessorio con il piede in senso antiorario dall'aggancio dell'accessorio.

- Pulire l'accessorio sotto acqua corrente.

### **Pulizia della macchina**

### ⚠ **Attenzione:**

Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.

*L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.*

- Pulire la macchina con un panno umido.

### **Immagazzinamento / parcheggio della macchina (non in funzione)**

### ⚠ **Attenzione:**

La macchina deve essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.

### **i Nota:**

Immagazzinare la macchina con il succhiatore sollevato, il gruppo spazzole sollevato e il coperchio serbatoio aperto.

*In questo modo il serbatoio può asciugarsi. Questo impedisce la formazione di muffe e cattivi odori.*

### ⚠ **Attenzione:**

Non immagazzinare mai la macchina con le batterie scariche.

*Le batterie in questo modo si danneggerebbero irrimediabilmente.*

### **Assistenza, cura e manutenzione**

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento e una lunga durata.

### ⚠ **Attenzione:**

Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità!

### **i Nota:**

Per escludere che la macchina possa mettersi inavvertitamente in funzione, prima degli interventi di manutenzione è necessario

- - la macchina viene spenta.

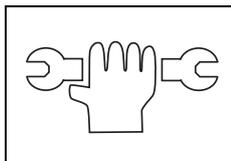
Spiegazione dei simboli:

- ◇ = Durante ogni pulizia finale, ◇◇ = ogni settimana, ◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = luce di cortesia

Attività	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Caricare le batterie	•				173
Rabboccare l'acqua distillata (set batterie acido), osservare la scheda del produttore della batteria!		•			173
Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio dell'acqua pulita	•				177
Pulire tutte le parti evidenziate in giallo	•				
Pulire gli accessori	•				178
Pulire il succhiatore, controllare se le lamelle sono usurate e sostituirle se necessario	•				177
Pulire la macchina con un panno umido	•				178
Pulire la guarnizione del coperchio del serbatoio e verificare la presenza di crepe, sostituire se necessario	•				
Programma manutenzione / assistenza tramite tecnico di assistenza Diversey				•	

## Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.



- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e l'affidabilità della macchina, se l'indicatore di servizio è acceso (impostazione di fabbrica 450 ore di lavoro) o almeno una volta all'anno è necessario eseguire una revisione di assistenza.

### **i** Nota:

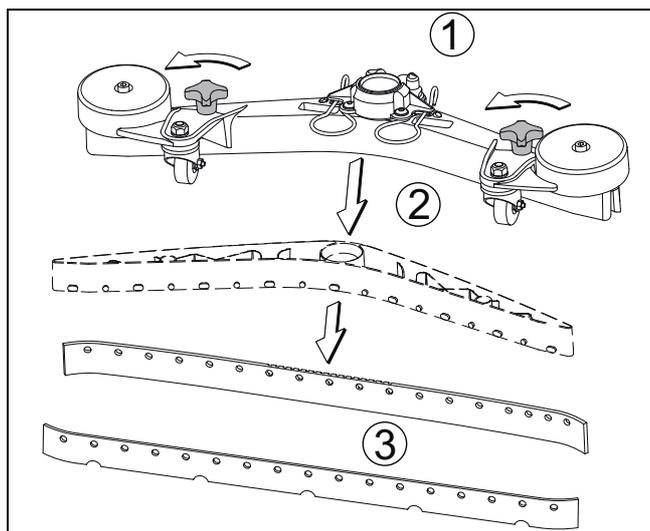
**In caso di sollecitazioni straordinarie e/o insufficiente manutenzione sono necessari intervalli più brevi.**

## Servizio clienti

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o relativamente ad un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso trovate l'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino.

## Sostituzione delle lamelle



- Svitare le manopole (1), estrarre il corpo delle lamelle (2) dal corpo succhiatore e rimuovere le lamelle (3)
- Ora è possibile ruotare o sostituire le lamelle.
- Inserire nuovamente il corpo delle lamelle (2) nel corpo succhiatore e avvitare nuovamente le manopole (1).

## Guasti

Guasto	Possibile causa	Risoluzione del guasto	Pagina
La macchina non si accende	Macchina spenta	• Girare la chiave	171
	Dispositivo scollegamento batterie non collegato	• Collegare il dispositivo scollegamento batterie alla macchina	171
	Fusibile principale difettoso	• Controllare/sostituire il fusibile • Contattare un centro di assistenza	
	Batterie scariche o caricabatterie difettoso	• Caricare la batteria • Contattare un centro di assistenza	174
	Batterie difettose	• Contattare un centro di assistenza	
Il gruppo spazzola o il gruppo aspiratore non possono essere disattivati	Errore nell'elettronica o nel pannello di comando	• Contattare un centro di assistenza	171
La spazzola non gira	Trasmissione spazzola spenta	• Premere il pulsante spazzola	171
	Fusibile principale difettoso	• Sostituire il fusibile	
	Il motore gira, l'accessorio no	• Cinghia di trasmissione rotta • Contattare un centro di assistenza	
Potenza di aspirazione scarsa Il pavimento resta umido L'acqua sporca non viene aspirata	Gruppo aspiratore spento	• Premere il pulsante gruppo aspiratore	171
	Tubo di aspirazione non collegato	• Collegare il tubo di aspirazione	174
	Succhiatore non sul pavimento	• Controllare il corretto funzionamento del gancio del succhiatore	174
	Lamelle usurate	• Sostituire le lamelle	179
	Tubo flessibile o ugello ostruiti (ad esempio pezzi di legno, frammenti di tessuto)	• Rimuovere il corpo estraneo	
	Filtro aspirazione intasato	• Rimuovere il corpo estraneo	171
Il gruppo aspiratore si spegne	Serbatoio di recupero pieno	• Svuotare il serbatoio di recupero • Controllare il monitoraggio della batteria • Controllare i fusibili	177
	Serbatoio di recupero sporco	• Controllare o pulire se necessario.	177
Fuoriuscita insufficiente della soluzione di pulizia	Serbatoio della soluzione di pulizia vuoto	• Controllare il serbatoio della soluzione di pulizia	176
	Bassa quantità impostata della soluzione di pulizia	• Impostare la quantità della soluzione di pulizia	171
	Pulsante soluzione di pulizia disattivata	• Premere il pulsante erogazione soluzione	171

## Dati tecnici

<b>Macchina</b>		
Larghezza operativa	43	cm
Larghezza del succhiatore	69	cm
Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	139 x 69 x 110	cm
Peso massimo macchina pronta	123	kg
Tensione nominale	24V	CC
Potenza assorbita nominale	900	W
Serbatoio acqua pulita nominale +/- 5%	25	l

<b>Valori determinati in conformità alla norma IEC 60335-2-72</b>		
Peso macchina con batterie Gel (peso di trasporto)	98	kg
Peso macchina con batterie Litio (peso di trasporto)	94	kg
Livello di pressione acustica LpA	68	dB(A)
Incertezza KpA	2.5	dB(A)
Valore complessivo delle vibrazioni	<2.5	m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	0,25	m/s <sup>2</sup>
Paraspruzzi	IPX3	
Classe di protezione	III	

## Accessori

<b>N.</b>	<b>articolo</b>	
7510829	Piatto trattenitore 43 cm	1x
8504750	Spazzola nylon 43 cm	1x
8504780	Spazzola nylon abrasiva 43 cm	1x
8504800	Spazzola cemento 43 cm	1x
8502830	Tubo di riempimento con attacco acqua e raccordo acqua Revoflow universale	x
	Vari pad (poliestere marrone, blu, rosso e pad di contatto)	x

## Trasporto

### **Attenzione:**

Questa macchina può essere sollevata soltanto con apparecchiature (ad esempio ponte elevatore, rampa, ecc.).

### **Attenzione:**

Il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso per il trasporto.

### **Nota:**

Trasportare la macchina in posizione verticale.

### **Nota:**

Assicurarsi che la macchina sia fissata e protetta nel veicolo di trasporto.

## Smaltimento

### **Nota:**

La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative nazionali.

- Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

## Batterie

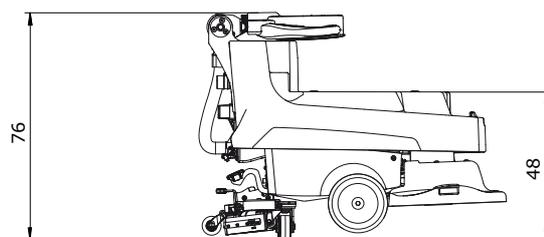
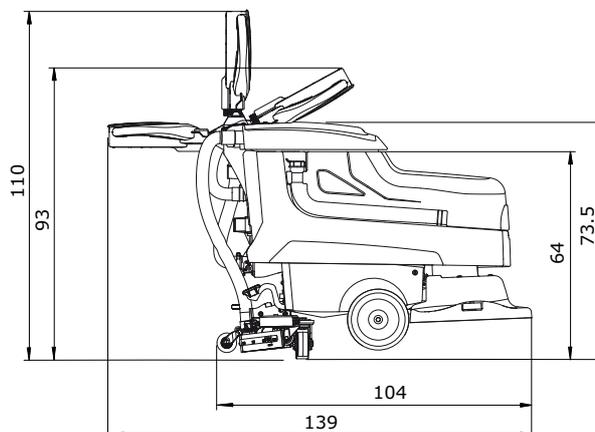
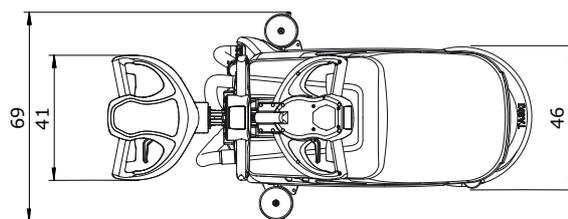
### **Attenzione:**

Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima di eseguirne il corretto smaltimento.

Le batterie usate vanno smaltite correttamente in conformità alla Direttiva 2006/66/CE o alle leggi nazionali vigenti.

## Dimensioni della macchina

Le dimensioni sono espresse in centimetri!



<b>AT Diversey Austria Trading GmbH</b> Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	<b>BE Diversey Belgium BVBA</b> Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	<b>CH Diversey Europe B.V., Utrecht</b> Zweigniederlassung Münchwilten Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	<b>CZ Diversey</b> Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
<b>DE Diversey</b> Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	<b>DK Diversey Danmark ApS</b> Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	<b>ES Diversey España S.L.</b> C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	<b>FI Diversey</b> Elieel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
<b>FR Diversey (France) S.A.S.</b> 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	<b>GB Diversey Limited</b> Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	<b>GR Diversey Hellas S.A.</b> 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	<b>HU Diversey Ltd.</b> Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
<b>IE Diversey Hygiene Sales Limited</b> Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	<b>IT Diversey S.r.L.</b> Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	<b>MT Forestals (Appliances) Ltd.</b> The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	<b>NL Diversey B.V.</b> Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
<b>NO Lilleborg Profesjonell</b> Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	<b>PL Diversey Polska Sp. z.o.o.</b> Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	<b>PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda</b> Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	<b>RO Diversey Romania S.R.L.</b> Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
<b>RU LLC Diversey</b> 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	<b>SV Diversey Sverige AB</b> Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	<b>SK Diversey Slovensko s.r.o</b> Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	<b>SL Diversey d.o.o.</b> Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
<b>TR Diversey Sanayi ve Ticaret US A.S.</b> İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	<b>Diversey</b> 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	<b>CA Diversey</b> 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487	